



LARA PIFFARI

Nata il 19/06/1985 a Bergamo

Residente in via Albrecht Dürer 8, 20147 Milano

Sede operativa: coworking SLAM, via Ariberto 21, 20123 Milano

E-mail: lara.piffari.ed@gmail.com

Skype: lallypopart

Chi sono

Sono una consulente editoriale e un'autrice, specializzata in arte contemporanea.

Collaboro con case editrici, istituzioni pubbliche e privati offrendo i miei servizi professionali dal 2012, ma lavoro come libera professionista "pura" dal 2016.

Ecco quali sono le principali collaborazioni in corso:

- **Ape e Nord-Sud:** coordinamento redazionale.
- **Vallardi:** editing, revisione di traduzioni, correzione di bozze di volumi di varia (soprattutto la collana "Sakura"), self-help e cucina.
- **Ponte alle Grazie:** correzione di bozze, scrittura testi di copertina per volumi di saggistica divulgativa e narrativa, coordinamento redazionale.
- **Feltrinelli:** correzione di bozze, fact-checking per volumi di saggistica e narrativa per adulti e ragazzi.
- **Cooperativa Museum Musei:** editing e impaginazione di cataloghi.
- **Fondazione Musei Civici di Venezia:** editing di cataloghi.
- **Johan & Levi:** correzione di bozze e redazione, nel settore della saggistica d'arte.
- **bSmart:** redazione multimediale di esercizi di inglese e francese per conto di Cambridge University Press e Loescher.
- **Loescher:** coordinamento di progetti multimediali.
- **Cetem:** ideazione, progettazione scrittura e realizzazione di materiali multimediali per scolastica (primaria).
- **Pearson:** redazione multimediale di volumi ITE Plus (testo liquido/xhtmll).
- **MyLife:** editing e correzione di bozze di volumi di varia/self-help.
- **Iceigeo:** aggiornamento guide "National Geographic", redazione di articoli di viaggio per conto di Cairo Editore, correzione di bozze di volumi di varia (White Star).
- **Edizioni San Paolo:** redazione, coordinamento, scrittura e correzione di bozze di collezionabili allegati ai periodici del gruppo e grandi opere.
- **Fondazione Feltrinelli:** editing di saggi e atti di convegni/call for action.

In questi anni, ho inoltre collaborato con:

- **Salani:** valutazione di inediti, revisioni e correzioni di bozze, scrittura di testi di copertina, gestione del processo di produzione dei volumi.
- **Rizzoli:** correzione di bozze di volumi di varia (soprattutto cucina e fan fiction).
- **Silvana Editoriale:** revisione di traduzioni dal francese.
- **Fabbri:** correzione di bozze di volumi di varia.
- **Studio Ellisse:** impaginazione, aggiornamento e traduzione di guide turistiche Mondadori, traduzione e impaginazione di collezionabili.
- **NN Editore:** correzione di bozze.
- **White Star:** correzione di bozze, redazione di volumi di varia.
- **Studio Lemmari:** redazione di lemmi di vocabolario, per conto di Treccani.

Nell'ambito della scrittura, ho redatto testi per cataloghi di mostre (vedi sotto la voce "Quali sono le mie pubblicazioni?"), per volumi di editoria religiosa per conto di San Paolo Editore, per il blog del fotografo Marco Signorini.

Sono disponibile a cimentarmi con il ghost-writing.

La mia formazione

Dal 1999 al 2004 ho frequentato il Liceo artistico statale Pio Manzù di Bergamo, curriculum sperimentale Michelangelo, indirizzo Pittura. Negli ultimi tre anni, in particolare, questa esperienza formativa mi è stata preziosa perché ho imparato a ideare e a portare avanti un progetto artistico personale che coniugava scrittura e opere d'arte visiva.

Dal 2004 al 2008 ho studiato Scienze dei Beni Culturali, curriculum Storia dell'arte, presso l'Università degli Studi di Milano. Mi sono laureata in Storia dell'arte contemporanea, relatore Prof. Giorgio Zanchetti, con una tesi intitolata *Occasioni per un'ekphrasis contemporanea: Edoardo Sanguineti e Carol Rama*.

Dal 2008 al 2011 ho studiato Arti visive (Laurea magistrale DAMS) presso l'Università Alma Mater di Bologna: oltre a imparare a cavarmela da sola fuori casa, ho scelto di seguire corsi che riguardassero in prevalenza l'arte contemporanea. Mi sono laureata in Avanguardie e neoavanguardie con il professore Renato Barilli. La mia tesi di laurea si intitolava *Il Gruppo 63 e le arti visive* e prendeva in esame le collaborazioni tra i poeti del Gruppo 63 (Balestrini, Pagliarani, Porta, Sanguineti) e artisti visivi loro contemporanei (Baj, Novelli, Manzoni, Nespolo ecc.).

Nel 2011-2012 ho frequentato il master Professione editoria, organizzato dall'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano e dalla Scuola di editoria AFGP Piamarta. Con sei mesi in aula e tre mesi di stage, ho appreso le basi del lavoro redazionale e sono venuta a conoscenza dei vari aspetti professionali dell'ambito editoriale.

Ho smesso di studiare?

No! Credo nella formazione permanente e non appena ho la possibilità frequento corsi, sia direttamente legati al mio lavoro che trasversali.

Nell'ambito del "lavoro da freelance", seguo eventi di formazione e networking come il Freelancecamp, i corsi organizzati da SuperGoodLife, corsi di personal branding.

Nell'ambito più prettamente professionale, ho seguito un corso di impaginazione con InDesign (CC2017), il corso "Di lavoro, leggo", dedicato alle professioni dell'editoria e organizzato da NN Editore, il corso "Editore (al tempo del) digitale", organizzato da Streetlib. Un altro evento di formazione e di networking a cui tengo molto è "Artigiani delle parole", organizzato da Langue & Parole.

Nell'ambito della scrittura, ho seguito e seguo attualmente corsi di scrittura narrativa tenuti da Giulio Mozzi e Ivano Porpora; ho frequentato un workshop di poesia brutta (sì, proprio così) organizzato dal poeta Paolo Agrati.

Quali sono le mie esperienze professionali?

Nel 2010 ho svolto uno stage di tre mesi presso l'archivio DOCVA (Documentation Center of Visual Arts) dell'associazione no profit Careof.

Dal 2010 al 2012 ho lavorato come responsabile bookshop e biglietteria per conto di Silvana Editoriale, presso il Museo Diocesano, il PAC e la Fondazione Stelline di Milano.

Nel 2012 ho trascorso un mese in stage presso l'ufficio iconografico di Skira, e quattro mesi presso la redazione Salani, dove ho imparato pressoché tutto del lavoro editoriale e mi sono reinnamorata dell'editoria per ragazzi. Dal 2012 al 2015 ho lavorato come Multimedia Editor presso bSmart, coordinando la produzione di volumi scolastici multimediali.

Quali sono le mie principali competenze?

- La correzione di bozze e la redazione, decisamente, nelle quali cerco di metterci tutta l'attenzione e la precisione possibili, compilando di solito riepiloghi e liste infinite deliziando i clienti.
- L'editing, soprattutto di testi di varia natura, e la revisione delle traduzioni dall'inglese e dal francese.
- La scrittura, di testi promozionali, testi divulgativi, testi narrativi per adulti e ragazzi.
- La gestione del processo di produzione del libro, compreso il coordinamento di figure professionali diverse.

Quali sono le mie pubblicazioni?

Ho contribuito alla scrittura del volume *Qui Milano giovani*, ed. Meravigli, occupandomi in particolare del capitolo "Arte", una panoramica quanto più esauriente possibile dell'ambito delle gallerie e degli spazi di promozione artistica di Milano dedicati a giovani artisti e appassionati d'arte under 30.

Ho scritto testi critici (su Alis&Filliol, Bianco e Valente, Mocellin Pellegrini) per il catalogo della mostra *Relazioni reciproche*, curata da Claudia Santeroni, che si è tenuta presso la Porta Sant'Agostino di Bergamo dal 31 ottobre al 24 novembre 2013).

Ho scritto le schede di catalogo inerenti alle opere d'arte contemporanea presentate nella mostra *Il cibo nell'arte* (Brescia, Palazzo Martinengo, 24 gennaio-14 giugno 2015).

Sul web, sono presenti miei testi critici per le mostre virtuali organizzate dall'associazione Microbo.net e per il gruppo artistico Mentelocale.

Ho dato il mio contributo al blog del fotografo Marco Signorini, con una rubrica sulle collaborazioni tra fotografi e scrittori.

Ma lavori e basta?

Mi azzarderei a dire "Quasi", ma non ci farei una bella figura.

Ovviamente leggo (principalmente poesia, narrativa contemporanea, saggistica d'arte), ovviamente scrivo, ovviamente visito mostre.

Ma amo anche praticare il trekking urbano, o la "psicogeografia", come ama definirla qualcuno.

Bevo birra con cognizione di causa, nel senso che la degusto e la studio (sono sommelier professionista ADB).

Ho iniziato a fare lo stesso con il vino (sono arrivata al secondo livello del Corso per sommelier FISAR, e prima o poi lo finirò).

Mi interessano tutte le produzioni contemporanee, che possono includere anche musica, movimenti contro-culturali, riflessioni politiche.

Seguo eventi di poesia orale (poetry slam, reading), e c'è chi dice che mi debba lanciare anche io, un giorno.

Amo, in definitiva, la transdisciplinarietà.